

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 羅馬書 8:18-39 萬事都互相效力, 叫愛神的人得益處 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Elder Ka-Leung Lee Acts 4:1-12 No Other Name Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
---	--

普世宣教禱告: 東亞區域: 北韓 Pray for Global Mission: NE Asia: – N Korea

人口: 兩千六百萬 : 99.3% 福音未及。廣義文化基督徒 1.66%, 福音重生基督徒 1.57%, 人口中 68.8% 無信仰, 基督徒年增長率 6.0%。北韓的正式名稱是 "朝鮮民主主義人民共和國", 名稱裏強調民主, 人民和共和, 但從金日成到現在一直是家天下的獨裁統治。北韓的大眾傳播及互聯網有嚴格管控, 宗教信仰受到高度壓抑。北韓第一任領導人金日成被高舉, 稱為 "無所不知, 無所不在", 為全民膜拜。其後金正日和現任的領導者金正恩繼續使用類似的治理方式。北韓有目前世界上政治控制最嚴的社會, 反基督教及福音, 全民的 99.3% 福音未及, 69% 無信仰。但是北韓的基督徒繼續增長 6.0%, 高於全球的 2.6%, 我們感謝神的恩典。禱告: 求神保守北韓的人民, 讓他們領受並能感覺到神的恩典; 改變北韓政府不再阻攔福音好消息, 求神打開宣教士進入北韓的門。求神保守北韓基督徒。

Population: 26 million : 99.3% not reached by the Gospel. 1.66% of generalized cultural Christians, 1.57% of evangelical born-again Christians, 68.8% of the population have no faith, and the annual growth rate of Christians is 6.0%. The official name of North Korea is "Democratic People's Republic of Korea", which emphasizes democracy, people and republic, but it has been a dictatorship from Kim Il Sung to now. Mass media and the Internet are strictly controlled in North Korea, and religious beliefs are highly repressed. Kim Il Sung, the first leader of North Korea, was exalted as "omniscient, omnipresent" and worshiped by the whole people. Kim Jong-il and current leader Kim Jong-un have since continued to use a similar style of governance. North Korea has the most politically controlled society in the world. It is anti-Christian and the Gospel. 99.3% of the people do not have the Gospel, and 69% have no faith. But Christians in North Korea continue to grow 6.0%, higher than the global 2.6%, we thank God for His grace. Prayer Items: Strengthen, and encourage the small number of Korean Christians. Ask God to create an openness to Christianity in the hearts of Koreans. Pray that the doors of North Korea will soon be open to Christian missionaries.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM	主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 41/05	青少年 Youth: 06	學童 Children: 13	嬰孩 infant: 04
11:15 AM	崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 65/10	青少年 Youth: 06	學童 Children: 14	嬰孩 infant: 04

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget



	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$40,670	\$42,637	\$1,201,809	\$1,151,189	\$50,621
宣教奉獻	\$2,667	\$8,181	\$189,443	\$220,881	-\$31,438
教會擴展奉獻	\$44,607	\$5,769	\$63,566	\$155,769	-\$92,203


瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **2023-2024 AWANA 愛主童軍**：9/8 開始每週五晚上 7:30 - 9:00 pm。7:00 - 7:30 pm 及 9:00 - 9:30 pm 有兒童看顧。歡迎三歲至小學五年級孩子到主堂區參加實體聚會。節目包括敬拜、學習聖經、遊戲、小吃等。詳情及報名：acc.church/awana2023-24。
2. **青少年伯利茲短宣 (7/7~17)**：在 Corozal, Belize 當地一間教會帶領暑期兒童聖經學習營會的青少年伯利茲短宣隊即將結束服事，明天返回，請大家繼續為他們禱告。
3. **華語副牧師就職禮**：教會將在下主日 7/23 10:50 AM (在主堂區的兩堂崇拜之間) 舉行劉心亮牧師就職禮。
4. **新長老提名**：長老團已提名粵語堂陳有維弟兄為新任長老 (任期為 2024-2026)，並得到長執會認可。照程序將有一個月的時間讓教會會員對此提名表達意見，然後正式提名再由會員大會投票確認。若有任何意見，請在 7/18 以前告知任何一位牧師或長老。
5. **新生接機**：教會今年照常與 UT 中國學生會 (UTCSSA) 合作，在七月下旬至八月提供新生接機等服務，盼徵召幾十位義工，報名請掃描右邊二維碼，或網上報名：<https://tinyurl.com/newcomer2023>。
6. **夏季中文成人主日學 (6/4~8/27, 10 AM~11AM)**：有兩門課：1) 為慕道朋友及初信者開設的：中文版啟發課程 (錄像加互動式分享討論)；2) 為基督徒開設的：聖經書卷班一詩篇。
7. **聚會廳變動**：學校整修工程期間，請大家從小學停車場仍從原來的門進入，然後照著指示走到室內體育館。工程預計八月才會完成，這期間沒有午餐，之後會有最新報告。謝謝大家的體諒及耐心。

1. **2023-24 Awana**: Every Friday evening beginning 9/8/23, 7:30 - 9:00 pm with extended childcare 7:00 - 7:30 pm and 9:00 - 9:30 pm. We welcome children of age 3 to 5th grade to join our onsite meetings. Program includes worship, Bible lesson, game, snack and more. For more information and to register: acc.church/awana2023-24.
2. **Youth Belize STM (7/7~17)**: Our youth Belize SMT team that is in Corozal, Belize leading VBS for a local church will be finishing up their services there today and fly back to Austin tomorrow. Please continue to keep them in your prayers.
3. **Mandarin Associate Pastor's Installation Service**: Praise the Lord that Pastor Michael Liu will have his Installation Service next Sunday at 10:50 AM (in between two services on the Main Campus).
4. **Elder Nomination**: The Elder Board has nominated David Chan of the Cantonese Congregation as a new elder for the 2024-2026 term and the Church Council has approved. Please give any comments or opinions about this nomination to any of the Pastors or Elders by 7/18.
5. **English Adult Bible Fellowship**: During the Summer, we encourage adults to serve in the Children's Ministry. We will continue English Adult Bible Fellowship in August. Contact David Wang with any questions.
6. **Meeting Room Change**: During the school remodeling please still enter the school building through the same door as before, and then follow the sign to reach the gym. No lunch will be provided until the remodeling is completed in August. Thank you for your patience and understanding.